

JOURNAL

of the
UNITED NATIONS



des
NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 1 SEPTEMBER 1999

No. 1999/167

MERCREDI 1er SEPTEMBRE 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 1 September 1999

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES

Substantive session

10 a.m.- 1 p.m.	422nd meeting	Conference Room 8
3 p.m.- 6 p.m.	423rd meeting	Conference Room 8

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 1er septembre 1999

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES

Session de fond

10 heures à 13 heures	422e séance	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	423e séance	Salle de conférence 8

1. Control and limitation of documentation [3]:

(continued overleaf)

1. Contrôle et limitation de la documentation [3]:

(suite au verso)

Announcement

The monthly tentative forecast has been made available to Member States in accordance with the Notes by the President of the Security Council dated 27 July 1993 (S/26176) and 30 April 1998 (S/1998/354). In accordance with the aforementioned decisions, copies of the tentative forecast have been placed in the delegations' boxes and may be collected at the delegations' "pick-up area".

Avis

Les prévisions mensuelles provisoires ont été mises à la disposition des États Membres conformément aux notes du Président du Conseil de sécurité datées des 27 juillet 1993 (S/26176) et 30 avril 1998 (S/1998/354). Conformément aux décisions susmentionnées, des exemplaires des prévisions provisoires ont été placés dans les casiers des délégations et peuvent être obtenus au comptoir de distribution aux délégations.

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 106th plenary meeting of the fifty-third session of the General Assembly will be held on Thursday, 2 September 1999, at 10 a.m. (see p. 6).

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 106e séance plénière de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale aura lieu le jeudi 2 septembre 1999 à 10 heures (voir p. 6).

- | | |
|---|---|
| <p>(c) Translation-related matters</p> <p>(d) Access to the Optical Disk System</p> <p>2. Review of the proposed programme budget for the biennium 2000-2001, Department of General Assembly Affairs and Conference Services (A/54/6 (Section 2)) [4]</p> <p>Impact of economy measures on the delivery of mandated conference services (A/53/833)</p> <p>3. Participation of observers (A/AC.172/1999/CRP.4) [5]</p> <p>4. Other business [6]</p> <p>5. Adoption of the report [7]</p> | <p>c) Questions relatives à la traduction</p> <p>d) Accès au Système à disques optiques</p> <p>2. Examen du projet de budget-programme du Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence pour l'exercice biennal 2000-2001 (A/54/6 (Chapitre 2)) [4]</p> <p>Incidence des mesures d'économie sur la prestation des services de conférence prévus (A/53/833)</p> <p>3. Participation d'observateurs (A/AC.172/1999/CRP.4) [5]</p> <p>4. Questions diverses [6]</p> <p>5. Adoption du rapport [7]</p> |
|---|---|

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE SPECIAL
SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON THE
IMPLEMENTATION OF THE OUTCOME OF THE
WORLD SUMMIT FOR SOCIAL DEVELOPMENT
AND FURTHER INITIATIVES

10 a.m.- 1 p.m.	informal consultations	Conference Room C
3 p.m.- 6 p.m.	informal consultations	Conference Room C

Accreditation and modalities for participation of non-governmental organizations in the special session (A/AC.253/CRP.1 and Add.1)

COMITÉ PRÉPARATOIRE DE LA SESSION
EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
CONSACRÉE À LA MISE EN ŒUVRE DES RÉSULTATS
DU SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT
SOCIAL ET À L'EXAMEN DE NOUVELLES INITIATIVES

10 heures à 13 heures	consultations officielles	Salle de conférence C
15 heures à 18 heures	consultations officielles	Salle de conférence C

Accréditation et modalités de participation des organisations non gouvernementales à la session extraordinaire (A/AC.253/CRP.1 et Add.1)

**United Nations Convention
on the Law of the Sea**

COMMISSION ON THE LIMITS OF THE
CONTINENTAL SHELF

Sixth session

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

**Convention des Nations Unies sur le
droit de la mer**

COMMISSION SUR LES LIMITES DU PLATEAU
CONTINENTAL

Sixième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL**Executive Board of the United Nations
Development Programme and of the
United Nations Population Fund***Pre-session informal
consultations*3 p.m.-
6 p.m.

closed meeting

Conference
Room 1

Informal consultations on all matters before the third regular session 1999

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL**Conseil d'administration du Programme des Nations
Unies pour le développement et du Fonds des Nations
Unies pour la population***Consultations officielles préalables
à la session*15 heures à
18 heures

séance privée

Salle de
conférence 1

Consultations officielles sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1999 sera saisie

* * *

**FIFTY-FOURTH SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY**

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fourth session of the General Assembly (20-25 September and 29 September-2 October 1999) is now available in room S-2925 (General Assembly and ECOSOC Affairs Division). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative). The list of speakers is also available on the Internet at the following address: www.un.org/ga/54/list54.htm. Any queries concerning the list of speakers should be addressed to the Division (Mrs. Nicolle Matias-Veyne (tel.: (212) 963-5063)).

* * *

**CINQUANTE-QUATRIÈME SESSION
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-quatrième session de l'Assemblée générale (20-25 septembre et 29 septembre-2 octobre 1999) est maintenant disponible au bureau S-2925 (Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent). La liste des orateurs est également disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : www.un.org/ga/54/list54.htm. Toute question concernant la liste des orateurs doit être adressée à la Division (Mme Nicolle Matias-Veyne (tél. : (212) 963-5063)).

* * *

**TWENTY-SECOND SPECIAL SESSION OF THE
GENERAL ASSEMBLY ON THE REVIEW
AND APPRAISAL OF THE IMPLEMENTATION
OF THE PROGRAMME OF ACTION
FOR THE SUSTAINABLE
DEVELOPMENT OF SMALL ISLAND
DEVELOPING STATES
(27 and 28 September 1999)**

The provisional list of speakers (No.1) in the debate on the review and appraisal of the implementation of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001G). The provisional list of speakers (No.1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

* * *

**VINGT-DEUXIÈME SESSION DE
L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE
À UN EXAMEN ET UNE ÉVALUATION
D'ENSEMBLE DE L'APPLICATION DU
PROGRAMME D'ACTION DU DÉVELOPPEMENT
DURABLE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES
EN DÉVELOPPEMENT
(27 et 28 septembre 1999)**

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général consacrée à un examen et une évaluation d'ensemble de l'application du Programme d'action du développement durable des petits états insulaires en développement est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001G). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received.
The designations employed do not imply the expression
of any opinion whatsoever on the part of the
Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 1 September 1999

GROUP OF 77
(on small island developing States)

9.30 a.m.-		Conference
10 a.m.	closed meeting	Room B

**GROUP OF 77 OF THE PREPARATORY COMMITTEE
FOR THE SPECIAL SESSION OF THE GENERAL
ASSEMBLY ON THE IMPLEMENTATION
OF THE OUTCOME OF THE WORLD SUMMIT
FOR SOCIAL DEVELOPMENT AND
FURTHER INITIATIVES**

10 a.m.-		Conference
1 p.m.	closed meeting	Room 2
3 p.m.-		Conference
6 p.m.	closed meeting	Room 2

GROUP OF 77
*(Third substantive session of the Preparatory
Committee on the South Summit of the Group of 77)*

10 a.m.-		Conference
1 p.m.	closed meeting	Room 3
3 p.m.-		Conference
6 p.m.	closed meeting	Room 3

NON-ALIGNED MOVEMENT:

**WORKING GROUP ON PEACEKEEPING
OPERATIONS**

10.30 a.m.-		Conference
1 p.m.	closed meeting	Room D

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 1er septembre 1999

GROUPE DES 77
(sur les petits États insulaires en développement)

9 h 30 à		Salle de
10 heures	réunion privée	conférence B

**GROUPE DES 77 DU COMITÉ PRÉPARATOIRE DE LA
SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE
GÉNÉRALE CONSACRÉE À LA MISE EN ŒUVRE DES
RÉSULTATS DU SOMMET MONDIAL POUR LE
DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET À L'EXAMEN DE
NOUVELLES INITIATIVES**

10 heures à		Salle de
13 heures	réunion privée	conférence 2
15 heures à		Salle de
18 heures	réunion privée	conférence 2

GROUPE DES 77
*(Troisième session de fond du Comité préparatoire
du Sommet Sud du Groupe des 77)*

10 heures à		Salle de
13 heures	réunion privée	conférence 3
15 heures à		Salle de
18 heures	réunion privée	conférence 3

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

**GROUPE DE TRAVAIL SUR LES OPÉRATIONS
DE MAINTIEN DE LA PAIX**

10 h 30 à		Salle de
13 heures	réunion privée	conférence D

* * *

Informal meeting

The meeting of the open-ended negotiating group on SIDS' issues called by H.E. Mr. John Ashe (Antigua and Barbuda), Co-chair of the seventh session of the Commission on Sustainable Development, will be held *today*, 1 September 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room B.

* * *

Réunion officielle

La réunion du groupe de négociation à composition non limitée chargé des questions relevant des petits États insulaires en développement convoquée par S.E. M. John Ashe (Antigua-et-Barbuda), Coprésident de la septième session de la Commission du développement durable, aura lieu *aujourd'hui* 1er septembre 1999 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence B.

* * *

Announcement

As from Tuesday, 3 August 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir de mardi 3 août 1999, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officielles sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officielles ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officielles, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS*Thursday, 2 September 1999***GENERAL ASSEMBLY***Fifty-third session*General Assembly
Hall

10 a.m. 106th plenary meeting

1. Adoption of the agenda and organization of work; pattern of conferences: letter from the Chairman of the Committee on Conferences addressed to the President of the General Assembly (A/53/1043) [8 and 117]
2. Appointment of members of the Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions: note by the Secretary-General (A/53/101/Add.1) [17 (a)]
3. Scale of assessments for the apportionment of the expenses of the United Nations: letter from the Chairman of the Committee on Contributions addressed to the President of the General Assembly (A/53/1046) [118]

*Informal consultations on
agenda item 31 (Culture of peace)*

H.E. Mr. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) will hold informal consultations on the draft Declaration and Programme of Action on a Culture of Peace under agenda item 31 (Culture of peace) on Thursday, 2 September 1999, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room C.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

In accordance with Economic and Social Council decision 1999/268 of 30 July 1999, the Committee on Non-Governmental Organizations will meet on Tuesday, 7 September 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4, to complete its consideration of the question of the consultative status of Christian Solidarity International.

RÉUNIONS À VENIR*Jeudi 2 septembre 1999***ASSEMBLÉE GÉNÉRALE***Cinquante-troisième session*Salle de l'Assemblée
générale

10 heures 106e séance plénière

1. Adoption de l'ordre du jour et organisation des travaux; plan des conférences : lettre adressée au Président de l'Assemblée générale par le Président du Comité des conférences (A/53/1043) [8 et 117]
2. Nomination de membres du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires : note du Secrétaire général (A/53/101/Add.1) [17 a)]
3. Barème des quotes-parts pour la répartition des dépenses de l'Organisation des Nations Unies : lettre adressée au Président de l'Assemblée générale par le Président du Comité des contributions (A/53/1046) [118]

*Consultations officieuses sur le point 31
de l'ordre du jour (Culture de paix)*

S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) tiendra des consultations officieuses sur le projet de Déclaration et Programme d'action sur une culture de paix au titre du point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix) le jeudi 2 septembre 1999 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence C.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conformément à la décision 1999/268 du Conseil économique et social en date du 30 juillet 1999, le Comité chargé des organisations non gouvernementales se réunira le mardi 7 septembre 1999 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4, pour terminer l'examen de la question du statut consultatif de Solidarité chrétienne internationale.

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), on Wednesday, 8 September 1999, at 10 a.m. sharp in Conference Room 1.

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la présidence de S.E. M. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), le mercredi 8 septembre à 10 heures précises dans la salle de conférence 1.

The Commission on Sustainable Development, acting as preparatory body for the special session of the General Assembly for the review and appraisal of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States, will meet in a resumed session on 9 and 10 September 1999 in Conference Room 1.

La Commission du développement durable agissant en tant qu'organe préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée à l'examen et à l'évaluation de l'application du Programme d'action de la Conférence internationale sur la population et le développement tiendra une reprise de session les 9 et 10 septembre 1999 dans la salle de conférence 1.

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Second regular session for 1999

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 7 to 10 September 1999 in Conference Room 3. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1999/15.

Delegations are requested to fax their credentials to the Secretariat of UNICEF (fax: (212) 326-7096) as soon as possible but no later than *today*, 1 September 1999. In accordance with rule 50 (2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Deuxième session ordinaire de 1999

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 7 au 10 septembre 1999 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/15.

Les délégations sont priées de télécopier leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (télécopieur : (212) 326-7096) le plus tôt possible, mais avant *aujourd'hui* 1er septembre 1999. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Third regular session 1999

The third regular session 1999 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 13 to 17 September 1999 in Conference Room 1. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1999/L.4. Interested delegations are invited to attend.

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Troisième session ordinaire de 1999

La troisième session ordinaire de 1999 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 13 au 17 septembre 1999 dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1999/L.4. Les délégations intéressées sont invitées.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 6 September 1999.

Les délégations et les observateurs sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le lundi 6 septembre 1999.

Announcements

A non-paper on the draft organization of work of the Third Committee is available to delegations in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950)

* * *

The Open-Ended Working Group on the Question of Equitable representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters related to the Security Council has received more responses to the President's letter of 22 June 1999. Interested delegations may retrieve copies from Room S-2977.

Avis

Les délégations peuvent se procurer un non-document sur le projet d'organisation des travaux de la Troisième Commission au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité a reçu de nouvelles réponses à la lettre du Président datée du 22 juin 1999. Les délégations intéressées peuvent obtenir un exemplaires au bureau S-2977.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received.
The designations employed do not imply the expression
of any opinion whatsoever on the part of the
Secretariat of the United Nations.

Briefing

There will be a briefing by the Chairman of the Commission on Sustainable Development on the preparations for the eighth session of the Commission (to be held in April 2000) on Thursday, 2 September 1999, at 4.30 p.m. in Conference Room 1. Delegations and other interested parties are invited to attend.

*

*

*

Informal consultations

Informal open-ended consultations on the organization of work of the Sixth Committee of the General Assembly at its fifty-fourth session will take place on Wednesday, 8 September 1999, at 3 p.m. in Conference Room 1.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion d'information

Une réunion d'information, convoquée par le Président de la Commission du développement durable, sur les préparatifs de la huitième session de la Commission (qui se tiendra en avril 2000), aura lieu le jeudi 2 septembre 1999 à 16 h 30 dans la salle de conférence 1. Les délégations et les autres partis intéressés sont invités.

*

*

*

Consultations officielles

Des consultations officielles à participation non limitée sur l'organisation des travaux de la Sixième Commission de l'Assemblée générale à sa cinquante-quatrième session auront lieu le mercredi 8 septembre 1999 à 15 heures dans la salle de conférence 1.

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 31 August 1999

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES

Substantive session 420th and 421st meetings

Improved coordination of conference services [2 (b) (vii)]

Statements were made by the representatives of Austria, Kenya, Algeria, the United States, Japan, Argentina and Chile. The Chief, Central Planning and Coordination Service and the Assistant Secretary-General, General Assembly Affairs and Conference Services also made statements. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi (A/54/221); Possibility of establishing a permanent interpretation service at the United Nations Office at Nairobi (A/54/262); Provision of interpretation services to other locations from permanent interpretation structures in New York, Geneva, Vienna and Nairobi (A/54/176) [2 (b) (vi)]

Statements were made by the representatives of Algeria, the United States, Argentina, Nepal, France, Austria, Chile, Benin, the Russian Federation and the Islamic Republic of Iran. The Chief, Central Planning and Coordination Service and the Assistant Secretary-General, General Assembly Affairs and Conference Services also made statements. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

Continuous development, maintenance and enrichment of United Nations Web Sites (A/AC.198/1999/6 and A/AC.172/1999/CRP.2) [3 (d)]

Statements were made by the representatives of the United States, the Bahamas, France, Austria and Argentina. A statement was also made by the Director, Public Affairs Division, Department of Public Information. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

Review of the late issuance of documentation (A/AC.172/1999/CRP.8) [3 (a)]

Statements were made by the representatives of Austria, France and Algeria. The Chief, Central Planning and Coordination Service and the Assistant Secretary-General, General Assembly Affairs and Conference Services also made statements. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

Provision of written meeting records to subsidiary organs of the General Assembly [3 (b)]

Statements were made by the representatives of Austria and Algeria. The Director, Interpretation, Meetings and Publishing Division also made a statement. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 31 août 1999

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES

Session de fond 420e et 421e séances

Amélioration de l'utilisation des services de conférence [2 b) vii)]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, du Kenya, de l'Algérie, des États-Unis, du Japon, de l'Argentine et du Chili. Le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination et le Sous-Secrétaire général aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence prennent également la parole. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi (A/54/221); Possibilité de créer un service d'interprétation permanent à l'Office des Nations Unies à Nairobi (A/54/262); Prestation de services de téléinterprétation par les unités permanentes de New York, Genève, Vienne et Nairobi (A/54/176) [2 b) vi]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Algérie, des États-Unis, de l'Argentine, du Népal, de la France, de l'Autriche, du Chili, du Bénin, de la Fédération de Russie et de la République islamique d'Iran. Le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination et le Sous-Secrétaire général aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence prennent également la parole. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Développement, mise à jour et enrichissement permanents des sites Web de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.198/1999/6 et A/AC.172/1999/CRP.2) [3 d)]

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, des Bahamas, de la France, de l'Autriche et de l'Argentine. Le Directeur de la Division des affaires publiques du Département de l'information fait aussi une déclaration. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Étude du problème de la publication tardive des documents (A/AC.172/1998/CRP.8) [3 a)]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, de la France et de l'Algérie. Le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination et le Sous-Secrétaire général aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence prennent également la parole. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Établissement de comptes rendus de séances des organes subsidiaires de l'Assemblée générale [3 b)]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche et de l'Algérie. Le Directeur de la Division de l'interprétation, des séances et des services de publication prend également la parole. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

ANNOUNCEMENTS

Pass and Identification Unit (UNITAR Building)

The permanent office of the Pass and Identification Unit, located in the UNITAR Building, will open *today*, 1 September 1999, at 9 a.m.

Exhibits

A major exhibition of Australian Aboriginal art, co-sponsored by the Department of Public Information and the Permanent Mission of Australia to the United Nations, will be on display until Thursday, 2 September 1999, in the Public Lobby of the General Assembly Building.

An exhibit entitled "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", co-sponsored by the Department for Disarmament Affairs and the United Nations Children's Fund (UNICEF), with the support of the Permanent Mission of Andorra to the United Nations, will be on display until Friday, 3 September 1999, in the Public Lobby of the General Assembly Building.

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of September 1999 has been communicated to the Secretariat:

African States:

Botswana

H.E. M. Legwaila Joseph Legwaila

Asian States:

Turkey

H.E. Mr. Volkan Vural

AVIS

Groupe des cartes d'identité (bâtiment de l'UNITAR)

Le bureau permanent du Groupe des cartes d'identité (situé dans le Bâtiment de l'UNITAR) ouvrira *aujourd'hui* 1er septembre 1999 à 9 heures.

Expositions

Une grande exposition sur l'art aborigène australien, coparrainé par le Département de l'information et la Mission permanente de l'Australie auprès de l'Organisation des Nations Unies, se tiendra jusqu'au jeudi 2 septembre 1999 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

Une exposition intitulée "Taking Aim at Small Arms: Defending Children's Rights", coparrainée par le Département des affaires de désarmement et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), avec l'appui de la Mission permanente d'Andorre auprès de l'Organisation des Nations Unies, se tiendra jusqu'au vendredi 3 septembre 1999 dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de septembre 1999 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :

Botswana

S.E. M. Legwaila Joseph Legwaila

États d'Asie :

Turquie

S.E. M. Volkan Vural

Eastern European States:

Bosnia and Herzegovina
H.E. Mr. Muhamed Sacirbey

Latin American and Caribbean States:

Paraguay
Mr. Genero Vicente Pappalardo
Chargé d'Affaires

Western European and other States:

Iceland
H.E. Mr. Thorsteinn Ingolfsson

États d'Europe orientale :

Bosnie-Herzégovine
S.E. M. Muhamed Sacirbey

États d'Amérique latine et des Caraïbes :

Paraguay
M. Genero Vicente Pappalardo
Chargé d'affaires

États d'Europe occidentale et autres États :

Islande
S.E. M. Thorsteinn Ingolfsson

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal*
should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

